

Title: Rosetta text

Author: Unknown

The language is truly old for it is primitive; it lacks tense, pronouns and word variety.

This results in many words having different meaning based on context, this makes translation somewhat difficult. For example "eht" might mean "be, been, was, were, has been, will be, etc. Also, names or proper words seem to be capitalized and enclosed in brackets.

The only other capitalization that exists is when the first letter of a word is capitalized, in means "the (whatever word it was)." "^"

seems to mean on, at, as, to, toward, or "in reference to". "!"

appears to be mean "not" or opposite. Below is the directly literal translation of a story to the current tongue from this ancient tongue. I do believe this story may have been the source of common children's story I have heard before.

In a former time, the best minstrel of the land lived. Not a man played a harp or sung better than Apeth.

Apeth walked in the forest, playing the harp and enchanted a girl Drevma and Drevma enchanted him. Apeth took Drevma home and they married and lived well in the town. Life in the town did not enchant Drevma and Drevma was called to the forest. At that time a beast of the forest was attacking livestock of the

village. Hunters formed to find this beast. The hunters, the beast, and Drevma gathered. Drevma did not allow the hunters to kill the beast.

Drevma moved between the arrow and the beast. Drevma died and became a tree.

Apeth traveled to the forest and observed what Drevma had become. Apeth cursed the hunters and played the harp black and sad. Apeth was lost to sadness. The gods that formerly found happiness in Apeth playing the harp found sadness and appeared to Apeth.

"Search the world and find the veil, enter the netherworld and find Drevma." The villagers thought Apeth mad and said "Fear traveling to the netherworld, fear finding its inhabitants, do not travel to the netherworld, you will find death" Apeth searched and found the veil and entered the earth. Apeth enchanted the ether

and a door appeared.
Apeth did not find
Drevma in the
underworld and called
to the inhabitants to
help search. The
inhabitants agreed if
Apeth showed the door
to escape. Apeth found
the Gods of the
underworld and spoke
the story. The Gods
were angry Apeth
allowed the
inhabitants escape to
the physical world but
found happiness in
Apeth playing the
harp. The Gods
allowed Apeth and
Drevma to leave, but
Apeth must promise
not to look if Drevma
followed. This was
very hard Apeth had
not seen Drevma in
much time. Apeth
traveled to the door and
did not look. But before
leaving temptation
possessed Apeth.

Apeth looked at
Drezma in true form,
a magic dryad of the
forest. The door
sealed, but this was
not important to Apeth.
Apeth embrace
Drevma and was
happy. Drevma
embraced Apeth and
was happy. The love
was so strong it
enchanted the ether
and the door opened,
and they left the
underworld. Apeth
and Drevma did not
leave as man and
woman but as one
spirit. Emotion and
magic together, the
name of the spirit
became known as
mana.

^ eni foma vezi Mas
mas panman ' Ernom
lusto; !eni man plied

eni liut \ vox i mas
[APETH];
[APETH] vija ^
Meniarbol plied Liut +
comlitii eni feman amo
[DREVMA] +
[DREVMA] comlitii
[APETH];
[APETH] fetkon
[DREVMA] orijis
fobosmespho + di mas
lusto unsii Villa;
lusto unsii eni villa !di
comlitii [DREVMA] +
[DREVMA] eht entis
^ Meniarbol;
^ aqi vezi eni bogardan
' Meniarbol maulen
domessudnas ' Villa;
maulenman mespho ^
fetah aqi bogardan;
Maulenman +
bogardan +
[DREVMA] mespho;
[DREVMA] !di anew
Maulenman ^ muerti
Bogardan;
[DREVMA] vija ensii
Arvo + Bogardan;
[DREVMA] muerti +
ehtfiskal eni arbol;
[APETH] vija ^
Meniarbol + aktlu
[DREVMA] ehtfiskal;
[APETH] desanct
Maulenman + plied
Luit negris + glosa;
[APETH] ehtfiskal
!fetah glosa;
[PANTHEN] ^ foma
fetah wooha unsii
[APETH] plied Luit
fetah glosma + fiskal
^ [APETH];
[PANTHEN] hab
fetmas Ernom +
fetah Veil + vija ^
Hazaernom + fetah
[DREVMA];
Villaman selest
[APETH] loko + hab
teris vija ^
Hazaernom + teris
fetah Tatibahman;
!di vija ^ Hazaernom
u eht fetah meurti;
[APETH] fetmas
Ernom + fetah Veil +

unsii Sod;
[APETH] comlitii
Haza + eni passen
fiskal;
[APETH] !di fetah
[DREVMA] unsii
Hazaernom + entis
Tatibahman '
Hazaernom ^ asisen
fetmas;
Tatibahman tilves si
[APETH] fiskal
Passen ^ ioten;
[APETH] fetah
[PANTHEN] '
Hazamon + hab
Missive;
[PANTHEN] eht
negrasa [APETH]
anew Tatibahman ^
ioten ^ Fiskalernom
ero fetah wooha unsii
[APETH] plied Luit;
[PANTHEN] anew
[APETH] +
[DREVMA] ^ ioten
ero [APETH] requi
geas ^ ! aktul si
[DREVMA] persu;
aqi eht mas diffi
[APETH] kon !aktul
[DREVMA] unsii mas
vezi;
[APETH] vija ^
Passen + !di aktul;
ero preves ioten
desiton kon [APETH];
[APETH] aktul ^
[DREVMA] unsii
dadel fiskal eni tii
dryad ' Meniarbol;
Passen tikal ero aqi
eht !emparti ^
[APETH];
[APETH] kontas
[DREVMA] + eht
wooha;
[DREVMA] kontas
[APETH] + eht
wooha;
Eros eht mas poin
Haza eht comlitii +
Passen eht abiert +
[APETH] +
[DREVMA] ioten
Hazaernom;
ero [APETH] +
[DREVMA] !di ioten ^

man + feman ero ^
eni fobos;
loonas + tii mespho
Amo ' Fobos ehtfiskal
konoz ^ selestsuir;